



PROGRAMACIÓN DIDÁCTICA DE NIVEL

| | |
|--------------------------|--|
| NOMBRE DEL CENTRO | Instituto de Educación Secundaria ARUCAS-DOMINGO RIVERO |
| CURSO | 2011 - 2012 |
| DEPARTAMENTO | GRIEGO |
| ÁREA/MATERIA | GRIEGO I |
| NIVEL | PRIMERO DE BACHILLERATO |

| | |
|----------------------------|-------------------------|
| Vº Bº Jefe/a Departamento: | Firmado: Profesores/as: |
|----------------------------|-------------------------|

Í N D I C E

- 1.- REVISIÓN DE LA PROGRAMACIÓN DEL CURSO ANTERIOR.
- 2.- OBJETIVOS.
 - 2.1. OBJETIVOS GENERALES DE ETAPA QUE SE TRABAJAN EN GRIEGO I.
 - 2.2. OBJETIVOS GENERALES DE GRIEGO I SECUENCIADOS PARA EL CURSO Y SU RELACIÓN CON LOS OBJETIVOS GENERALES DE BACHILLERATO.
- 3.- CONTENIDOS.
 - 3.1. SECUENCIACIÓN DE CONTENIDOS (POR EVALUACIONES).
 - 3.2. CONTENIDOS MÍNIMOS.
- 4.- MEDIDAS DE ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD.
- 5.- EVALUACIÓN.
 - 5.1. CRITERIOS DE EVALUACIÓN PARA GRIEGO I.
 - 5.2. INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN.
 - 5.3. CRITERIOS DE CALIFICACIÓN.
 - 5.4. PROCEDIMIENTOS EXTRAORDINARIOS DE EVALUACIÓN:
 - 5.4.1.- Prueba extraordinaria de septiembre.
 - 5.4.2.- Sistemas extraordinarios de evaluación.
 - 5.4.3.- Recuperación de alumnos con el área o materia pendiente.
- 6.- METODOLOGÍA.
- 7.- MATERIALES Y RECURSOS DIDÁCTICOS (Criterios para su selección).
- 8.- ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE.
- 9.- ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS Y EXTRAESCOLARES.



DESARROLLO DE LA PROGRAMACIÓN

1.- REVISIÓN DE LA PROGRAMACIÓN DEL CURSO ANTERIOR.

Durante el pasado curso 2010-2011 se ha desarrollado de la siguiente manera la programación que se tenía prevista:

PRIMERA EVALUACIÓN.

I. La lengua griega.

- Recorrido histórico de la lengua griega desde el indoeuropeo hasta el griego moderno.
- Evolución de la escritura hasta el alfabeto griego. Pronunciación, ortografía, puntuación y acentuación. Nociones básicas de fonética y fonología. Transcripción de palabras griegas a la lengua materna.
- Clases de palabras.
- Introducción a los casos y a la declinación. El artículo griego.
- La Segunda Declinación.
- El Presente de indicativo activo y el Imperativo de Presente activo, incluidos los del verbo copulativo εἶμί y los de los verbos contractos en -εω.
- Principales preposiciones de lugar.

II. Los textos griegos y su interpretación.

- Análisis morfosintáctico. Reconocimiento de los elementos esenciales de la oración e identificación de sus funciones.
- Iniciación en las técnicas de traducción y en el uso del diccionario.
- Traducción y comentario de frases sencillas en griego, originales o adaptadas.
- Lectura de *La Odisea* de Homero.

III. El léxico griego y su evolución

- Clases de palabras: significado léxico y gramatical.
- Procedimientos básicos de derivación y composición de palabras españolas con componentes léxicos griegos.
- Sufijos -logo, -logía, -scopio, -metro, -grafo, -grafía.
- Aprendizaje del vocabulario más frecuente en los textos o fragmentos seleccionados.



- Análisis de los siguientes raíces griegas presentes en el español y en otras lenguas de Europa: sofí-, despot-, crono-, dendro-, helio-.
- El vocabulario científico y técnico: valoración del estudio del léxico griego. Cultismos de origen griego en las lenguas modernas.
- Reconocimiento de raíces griegas incorporadas al lenguaje habitual y a las técnicas de la comunicación e información.

IV. Grecia y su legado.

- El campesino ateniense.
- La esclavitud.
- Visión general de la geografía de Grecia.
- Video “El esplendor de la Grecia Clásica”.

SEGUNDA EVALUACIÓN.

I. La lengua griega.

- La Primera declinación.
- Adjetivos de la Primera clase.
- El Infinitivo de Presente activo , incluido el del verbo copulativo εἶμι y el de los verbos contractos en -εω.
- Verbos contractos en –αω y en –οω. Formación del Presente de indicativo activo, Imperativo de Presente activo y del Infinitivo de Presente de estos verbos.
- Palabras no flexivas más frecuentes.
- Sintaxis de las oraciones: identificación de estructuras básicas.
- La concordancia. Nexos y partículas más habituales.

II. Los textos griegos y su interpretación.

- Análisis morfosintáctico. Reconocimiento de los elementos esenciales de la oración e identificación de sus funciones.
- Iniciación en las técnicas de traducción y en el uso del diccionario.
- Traducción y comentario de frases sencillas en griego, originales o adaptadas.
- Lectura de *Edipo Rey* y de *Antígona* de Sófocles.

III. El léxico griego y su evolución

- Procedimientos básicos de derivación y composición de palabras españolas con componentes léxicos griegos.
- Los prefijos preposicionales usados como preverbios.



-Aprendizaje del vocabulario más frecuente en los textos o fragmentos seleccionados.

- Análisis de los siguientes raíces griegas presentes en el español y en otras lenguas de Europa: lito-, mono-, mega-, poli-, acu-, angel-, gine-, coro-, taco-, filo-, antropo-, miso-, geo-.

IV. Grecia y su legado

- La polis griega. Organización política. Vida social y económica: los esclavos. Organización familiar: comida, vestido, aseo... La educación.

- El papel de la mujer en la sociedad griega: aportaciones al desarrollo de la humanidad.

- Video “Los griegos, crisol de la civilización”.

TERCERA EVALUACIÓN.

I. La lengua griega.

- Pronombres personales, reflexivos, interrogativo-indefinido.

- Adjetivos posesivos.

- Formación de la voz media del Presente de indicativo, Imperativo de Presente y el Infinitivo de Presente, en los verbos puros y contractos.

- Introducción a la Tercera Declinación. Temas en labial, velar y dental.

- La subordinación: nociones elementales. Construcciones más frecuentes.

II. Los textos griegos y su interpretación.

- Análisis morfosintáctico. Reconocimiento de los elementos esenciales de la oración e identificación de sus funciones.

- Iniciación en las técnicas de traducción y en el uso del diccionario.

- Traducción y comentario de frases sencillas en griego, originales o adaptadas.

- Lectura de *Lisístrata* y de *Dinero* de Aristófanes.

III. El léxico griego y su evolución

- Sufijos –fobia, -teísta. Prefijo a-.

-Aprendizaje del vocabulario más frecuente en los textos o fragmentos seleccionados.

- Análisis de las siguientes raíces griegas presentes en el español y en otras lenguas de Europa: acro-, agora-, entomo-, foto-, mito-, pan-, teo-.



IV. Grecia y su legado

- El mundo de la religión y de la mitología: Fiestas, cultos y juegos.
- Canarias en la mitología griega: valoración de los textos mitológicos griegos.
- Video “Los egeos, el legado de La Atlántida”.

2.- OBJETIVOS.

2.1. OBJETIVOS GENERALES DE ETAPA QUE SE TRABAJAN EN GRIEGO I.

La materia de Griego I trabaja los siguientes objetivos generales del Bachillerato, que se recogen en el artículo 3.- Objetivos del Bachillerato, del *DECRETO 187/2008, de 2 de septiembre, por el que se establece la ordenación del Bachillerato en la Comunidad Autónoma de Canarias*, publicado en el BOC con fecha de 16 de septiembre de 2008:

- a) Ejercer la ciudadanía democrática, desde una perspectiva global, y adquirir una conciencia cívica responsable, inspirada por los valores de la Constitución española, así como por los derechos humanos, que fomente la corresponsabilidad en la construcción de una sociedad justa y equitativa y favorezca la sostenibilidad.
- b) Consolidar una madurez personal y social que les permita actuar de forma responsable y autónoma y desarrollar su espíritu crítico. Prever y resolver pacíficamente los conflictos personales, familiares y sociales.
- c) Fomentar la igualdad efectiva de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres, analizar y valorar críticamente las desigualdades existentes e impulsar la igualdad real y la no discriminación de las personas con discapacidad.
- d) Dominar, tanto en su expresión oral como escrita, la lengua castellana.
- f) Afianzar los hábitos de lectura, estudio y disciplina, como condiciones necesarias para el eficaz aprovechamiento del aprendizaje, y como medio de desarrollo personal.
- g) Acceder a los conocimientos científicos y tecnológicos fundamentales y dominar las habilidades básicas propias de la modalidad elegida.
- h) Comprender los elementos y procedimientos fundamentales de la investigación y del método científico. Conocer y valorar de forma crítica la contribución de la ciencia y la tecnología en el cambio de las condiciones de vida, así como afianzar la sensibilidad y el respeto hacia el medioambiente.



- i) Utilizar con solvencia y responsabilidad las tecnologías de la información y la comunicación.
- j) Conocer y valorar críticamente las realidades del mundo contemporáneo, sus antecedentes históricos y los principales factores de su evolución. Participar de forma solidaria en el desarrollo y mejora de su entorno social.
- k) Conocer, analizar y valorar los aspectos culturales, históricos, geográficos, naturales, lingüísticos y sociales de la Comunidad Autónoma de Canarias, y contribuir activamente a su conservación y mejora.
- m) Desarrollar la sensibilidad artística y literaria, así como el criterio estético, como fuentes de formación y enriquecimiento cultural.
- n) Afianzar el espíritu emprendedor con actitudes de creatividad, flexibilidad, iniciativa, trabajo en equipo, confianza en sí mismos y sentido crítico.

2.2. OBJETIVOS GENERALES DE GRIEGO I SECUENCIADOS PARA EL CURSO Y SU RELACIÓN CON LOS OBJETIVOS GENERALES DE BACHILLERATO.

El *DECRETO 202/2008, de 30 de septiembre, por el que se establece el currículo del Bachillerato en la Comunidad Autónoma de Canarias*, al tratar el currículo de Griego I establece (sin distinguir entre Griego I y Griego II, sino tratando ambas materias como un todo) que la enseñanza de Griego en el Bachillerato tendrá como finalidad el desarrollo de las siguientes capacidades:

1. Conocer y utilizar los fundamentos morfológicos, sintácticos y léxicos de la lengua griega que sirvan para traducir textos de complejidad progresiva, con el objeto de favorecer estrategias de razonamiento deductivo, contraste de hipótesis y resolución de problemas de índole lingüística.
2. Iniciarse en la lectura, interpretación y traducción de textos griegos, originales, adaptados y traducidos, mediante una lectura comprensiva, y distinguiendo las características formales esenciales y las estructuras gramaticales de la lengua griega.
3. Reconocer el léxico de origen griego presente en el lenguaje cotidiano y en la terminología científica, en especial en el de las materias propias de la modalidad cursada por el alumnado, identificando étimos, prefijos y sufijos griegos que ayuden a una mejor comprensión de su propia lengua y de otras



- lenguas modernas, a fin de favorecer su competencia lingüística y comunicativa.
4. Introducirse en un conocimiento general de los distintos géneros literarios griegos, comprendiendo la estructura, el pensamiento y la ideología que en ellos se refleja y comparándolos con los géneros literarios actuales.
 5. Aproximarse al mundo histórico, religioso, político, filosófico, científico, etc., de la civilización griega, a través de su lengua y de todas las manifestaciones culturales y artísticas de la Grecia antigua que perviven en la actualidad, con especial referencia a Canarias.
 6. Reconocer los principales valores establecidos por la sociedad griega con el fin de propiciar en el alumnado la mejora de su entorno social y de las relaciones ciudadanas, sirviéndose para ello de los comentarios sobre textos griegos seleccionados al efecto.
 7. Familiarizarse con el manejo del diccionario y utilizar de manera crítica diversas fuentes de documentación e información, primarias y secundarias, en especial las tecnologías multimedia y los recursos de Internet, incluidas las de carácter interactivo y colaborativo, para obtener de ellos datos relevantes sobre el conocimiento de la lengua y cultura griegas.
 8. Realizar proyectos sobre la civilización griega que fomenten el trabajo personal autónomo y colaborativo del alumnado y le sirvan para interactuar con ellos y seguir aprendiendo a lo largo de toda la vida.

Estas ocho capacidades mencionadas se trabajarán de forma simultánea en cada una de las evaluaciones, ya que la materia de Griego I combina contenidos gramaticales y culturales, por lo que no se puede establecer dentro de la misma una secuenciación de objetivos.



3.- CONTENIDOS.

3.1. SECUENCIACIÓN DE CONTENIDOS (POR EVALUACIONES).

Los contenidos incluidos en Griego I y II se centran en dos grandes ámbitos, la lengua y la cultura, distribuidos en cuatro bloques tanto para primero como para segundo curso: bloque I, «La lengua griega»; bloque II, «Los textos griegos y su interpretación»; bloque III, «El léxico griego y su evolución»; y bloque IV, «Grecia y su legado».

En Griego I los contenidos presentan un carácter introductorio, familiarizando al alumnado con la lectura y escritura del griego mediante la transcripción de palabras que, por su similitud fonética, ayuden a deducir significados. Se trabajarán estructuras morfológicas y sintácticas nominales, pronominales y verbales, reconociendo en los textos desinencias y funciones, y se estudiarán procedimientos de derivación y composición de palabras españolas relacionadas con raíces griegas, sobre todo aquellas que se utilizan en otras disciplinas del conocimiento (metacognición, antropología, zoología, metabolismo, metamorfosis, etc.). Además, se tomará contacto con el mundo griego desde su geografía e historia hasta sus formas de organización, creencias religiosas y manifestaciones literarias.

PRIMERA EVALUACIÓN.

I. La lengua griega.

- Recorrido histórico de la lengua griega desde el indoeuropeo hasta el griego moderno.
- Evolución de la escritura hasta el alfabeto griego. Pronunciación, ortografía, puntuación y acentuación. Nociones básicas de fonética y fonología. Transcripción de palabras griegas a la lengua materna.
- Clases de palabras.
- Introducción a los casos y a la declinación. El artículo griego.
- La Segunda Declinación.



- El Presente de indicativo activo y el Imperativo de Presente activo, incluidos los del verbo copulativo εἶμί y los de los verbos contractos en -εω.
- Principales preposiciones de lugar.

II. Los textos griegos y su interpretación.

- Análisis morfosintáctico. Reconocimiento de los elementos esenciales de la oración e identificación de sus funciones.
- Iniciación en las técnicas de traducción y en el uso del diccionario.
- Traducción y comentario de frases sencillas en griego, originales o adaptadas.
- Lectura de *La Odisea* de Homero.

III. El léxico griego y su evolución

- Clases de palabras: significado léxico y gramatical.
- Procedimientos básicos de derivación y composición de palabras españolas con componentes léxicos griegos.
- Sufijos -logo, -logía, -scopio, -metro, -grafo, -grafía.
- Aprendizaje del vocabulario más frecuente en los textos o fragmentos seleccionados.
- Análisis de los siguientes raíces griegas presentes en el español y en otras lenguas de Europa: sofí-, despot-, crono-, dendro-, helio-.
- El vocabulario científico y técnico: valoración del estudio del léxico griego. Cultismos de origen griego en las lenguas modernas.
- Reconocimiento de raíces griegas incorporadas al lenguaje habitual y a las técnicas de la comunicación e información.

IV. Grecia y su legado.

- El campesino ateniense.
- La esclavitud.
- Visión general de la geografía de Grecia.
- Valoración de la aportación de Grecia a la cultura y el pensamiento de la sociedad occidental.
- Elaboración de trabajos individuales y grupales, en especial con tecnologías digitales interactivas y colaborativas, sobre el legado de Grecia.



SEGUNDA EVALUACIÓN.

I. La lengua griega.

- La Primera declinación.
- Adjetivos de la Primera clase.
- El Infinitivo de Presente activo , incluido el del verbo copulativo εἶμί y el de los verbos contractos en -εω.
- Verbos contractos en –αω y en –οω. Formación del Presente de indicativo activo, Imperativo de Presente activo y del Infinitivo de Presente de estos verbos.
- Palabras no flexivas más frecuentes.
- Sintaxis de las oraciones: identificación de estructuras básicas.
- La concordancia. Nexos y partículas más habituales.

II. Los textos griegos y su interpretación.

- Análisis morfosintáctico. Reconocimiento de los elementos esenciales de la oración e identificación de sus funciones.
- Iniciación en las técnicas de traducción y en el uso del diccionario.
- Traducción y comentario de frases sencillas en griego, originales o adaptadas.
- Lectura de *Edipo Rey* y de *Antígona* de Sófocles.

III. El léxico griego y su evolución

- Procedimientos básicos de derivación y composición de palabras españolas con componentes léxicos griegos.
- Los prefijos preposicionales usados como preverbios.
- Aprendizaje del vocabulario más frecuente en los textos o fragmentos seleccionados.
- Análisis de los siguientes raíces griegas presentes en el español y en otras lenguas de Europa: lito-, mono-, mega-, poli-, acu-, angel-, gine-, coro-, taco-, filo-, antropo-, miso-, geo-.

IV. Grecia y su legado

- La polis griega. Organización política. Vida social y económica: los esclavos. Organización familiar: comida, vestido, aseo... La educación.
- El papel de la mujer en la sociedad griega: aportaciones al desarrollo de la humanidad.
- Elaboración de trabajos individuales y grupales sobre el legado de Grecia.



TERCERA EVALUACIÓN.

I. La lengua griega.

- Pronombres personales, reflexivos, interrogativo-indefinido.
- Adjetivos posesivos.
- Formación de la voz media del Presente de indicativo, Imperativo de Presente y el Infinitivo de Presente, en los verbos puros y contractos.
- Introducción a la Tercera Declinación. Temas en labial, velar, dental, líquida y nasal.
- La coordinación.
- La subordinación: nociones elementales. Construcciones más frecuentes.

II. Los textos griegos y su interpretación.

- Análisis morfosintáctico. Reconocimiento de los elementos esenciales de la oración e identificación de sus funciones.
- Iniciación en las técnicas de traducción y en el uso del diccionario.
- Traducción y comentario de frases sencillas en griego, originales o adaptadas.
- Lectura de *Lisístrata* y de *Dinero* de Aristófanes.

III. El léxico griego y su evolución

- Sufijos –fobia, -teísta. Prefijo a-.
- Aprendizaje del vocabulario más frecuente en los textos o fragmentos seleccionados.
- Análisis de las siguientes raíces griegas presentes en el español y en otras lenguas de Europa: acro-, agora-, entomo-, foto-, mito-, pan-, teo-.

IV. Grecia y su legado

- El mundo de la religión y de la mitología: Fiestas, cultos y juegos.
- Canarias en la mitología griega: valoración de los textos mitológicos griegos.
- Mitología y astronomía. Constelaciones más representativas de la mitología griega: los catasterismos.
- Elaboración de trabajos individuales y grupales, en especial con tecnologías digitales interactivas y colaborativas, sobre el legado de Grecia.



3.2. CONTENIDOS MÍNIMOS.

El Departamento didáctico de Griego del IES. Arucas-Domingo Rivero ha establecido los siguientes contenidos mínimos para que los alumnos matriculados en Primero de Bachillerato puedan promocionar:

- La Lengua griega:

- Alfabeto; escritura y lectura de textos griegos con sus principales signos diacríticos.
- El artículo; declinación y usos.
- Declinación de sustantivos y adjetivos en todos los casos, géneros, números y temas de la Primera y de la Segunda declinación
- Declinación y uso de los pronombres personales y adjetivos posesivos.
- La Tercera declinación de los temas en labial, velar, dental y líquida.
- El uso de las preposiciones con los casos acusativo, genitivo y dativo.
- Conjugación de los siguientes tiempos verbales en singular y plural, incluidos el verbo εἶμι y los verbos contractos:
 - Presente de indicativo activo y medio,
 - Imperativo de presente activo y medio,
 - Infinitivo de presente activo y medio,

- **Interpretación de los textos:** el alumno tendrá que ser capaz de traducir un texto sin diccionario similar a los que han aparecido en las ocho primeras unidades del método **Griego** de la Editorial Oxford.

- El léxico y su evolución:

- El concepto de etimología y los procedimientos más usados en ellas,
- Los prefijos preposicionales usados como preverbios,
- Significado de los siguientes prefijos y sufijos griegos y ejemplos de palabras españolas que los utilicen: –logo, -logía, -scopio, -metro, -grafo, -grafía, sofí-, despot-, crono-, dendro-, helio-, lito-, mono-, mega-, poli-, acu-, angel-, gine-, coro-, taco-, filo-, antropo-, miso-, geo-, –fobia, acro-, agora-, entomo-, foto-, mito-, pan-, teo, -teísta. Prefijo a-.
- Compuestos con la palabra **'fobia'**.



- El legado de Grecia:

- Geografía del mundo Griego antiguo. Las estirpes griegas.
- La democracia ateniense.
- La mujer en Grecia.
- La mitología griega.

4.- MEDIDAS DE ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD.

Ante todo, hay que tener en cuenta las diversas tipologías de alumnos que pueden darse en el aula:

- 1.- Alumnado con dificultades de aprendizaje o desfase en el desarrollo de sus capacidades que pueden comprometer la consecución de los objetivos de etapa y, por consiguiente, su promoción.
- 2.- Alumnado desmotivado y con escasos hábitos de trabajo que podrían conducir a un desajuste en su proceso de aprendizaje (normalmente procedente de situaciones familiares o personales desfavorables).
- 3.- Alumnado que viene con informe y dictamen del EOEP, y ACI poco o significativa, debido a NEE derivadas de déficit psíquico, físico o sensorial, y que requieren o no apoyo del profesorado de PT.

Las respuestas educativas que se pueden dar desde Griego I son:

- En el primer caso, desde la evaluación inicial, y en colaboración con todo el Equipo Educativo, deberá determinarse claramente el nivel competencial y el estilo de aprendizaje de cada alumno o alumna en esta situación para proceder a la adecuación de la metodología y recursos, procedimientos e instrumentos de evaluación. Como medida inmediata se hará un seguimiento y atención más personalizada: se facilitarán textos y actividades adecuados, se observarán los tiempos de aprendizaje con la realización de tareas específicas dentro de su grupo de trabajo, se corregirán completamente sus actividades haciendo hincapié en las dificultades ortográficas y de expresión, y se favorecerá su participación permitiendo que acabe sus exposiciones.



- En el segundo caso, la respuesta dependerá de la coordinación con el tutor o tutora y los acuerdos que se tomen en el Equipo Educativo. De todos modos, en nuestra materia realizaremos entrevistas personales a cada alumno o alumna en esta situación e intentaremos llegar a acuerdos para la corrección de hábitos y actitudes. En estos casos también se adecuarán los procedimientos y actividades, eligiendo aquellas en que mejor se manejen y reforzándolos cuando los resultados sean mínimamente positivos; se buscará dar alguna tarea de responsabilidad en el grupo y de colaboración directa con el profesorado.
- Las actuaciones en el tercer caso se determinarán desde la coordinación con el Departamento de Orientación, el tutor o tutora, el Equipo Educativo y, en su caso, con el profesor –a de PT. Una vez clarificados los criterios y procedimientos con que se va a elaborar cada ACI, si es poco significativa adoptaremos las medidas indicadas en el primer apartado (con la modificación de la metodología, los procedimientos, instrumentos de evaluación y recursos personales), y si es significativa se procederá a establecer los objetivos, contenidos y criterios de evaluación mínimos.

5.- EVALUACIÓN.

5.1. CRITERIOS DE EVALUACIÓN PARA GRIEGO I

Este Departamento Didáctico de Griego asume como propios el criterio de que la evaluación ha de ser homogénea, diversificada y formativa.

Homogénea porque rigen los mismos objetivos, contenidos, metodología y evaluación para el diurno y nocturno, aunque para éste último se lleve a cabo una adecuada adaptación de esta programación en base a sus particularidades específicas.

Diversificada porque el resultado final de la evaluación será el cúmulo de ejercicios diarios, más las pruebas específicas e individualizadas sobre distintos aspectos del aprendizaje, más el análisis y la reflexión que realicen del Mundo Griego a partir de las lecturas y temas culturales trabajados.



Formativa, porque se persigue con esta evaluación que el alumno reciba una formación cultural y humana que redunde en beneficio de su maduración personal.

Así pues, el proceso de evaluación contemplará dos aspectos de importancia complementaria.

El primero, aquel que evalúa los aspectos más técnicos de la lengua, como el reconocimiento de las estructuras morfosintácticas y léxicas, la traducción de textos sencillos en versión original con la interpretación global del contenido, el dominio de un vocabulario básico, en especial, aquel que presente similitudes con la lengua materna y que permita la ampliación con derivaciones y composiciones, así como la identificación y la diferenciación de partículas que introduzcan oraciones. Esta parte de la materia se evaluará a través de la participación diaria del alumnado en clase, del seguimiento de su cuaderno de trabajo y mediante ejercicios periódicos, escritos y orales, que permitan observar el logro de los objetivos propuestos, los aspectos que necesitan reforzarse, la idoneidad de la metodología empleada y el ritmo de aprendizaje de cada uno.

El segundo, el que considera la interpretación y el comentario contextualizado de textos relativos a la filosofía, la mitología, la ciencia o el arte de los griegos y que implica el manejo de diversas fuentes, el trabajo tanto individual como en equipo y la elaboración y exposición de informes. Estos aspectos de la materia se evaluarán, fundamentalmente, considerando el interés del alumnado por la consulta de diversas fuentes en la elaboración de trabajos, el esfuerzo por mejorar su expresión oral y escrita, introduciendo el vocabulario adquirido a lo largo del curso y la tolerancia y el respeto hacia opiniones diferentes cuando se trabaja en equipo. Así mismo, se evaluará la habilidad para extraer y sintetizar información relevante de los materiales, tanto bibliográficos como tecnológicos consultados. Por otra parte, se tendrá en cuenta la capacidad para conectar contenidos sociales, culturales, históricos, políticos y científicos del mundo griego con sus referentes actuales, además de la correcta fundamentación de juicios críticos personales en relación a los temas tratados. Se valorará también la limpieza en la presentación, la claridad en la expresión de las ideas y la originalidad en la elección del formato expositivo.

Por tanto, y de acuerdo con lo anteriormente expuesto se tendrán en cuenta los siguientes criterios de evaluación:



1.- Domina la lectura y escritura del griego y la transcripción de términos griegos, y reconoce el reflejo del alfabeto griego en el abecedario latino propio de las lenguas modernas.

Este criterio pretende comprobar si el alumnado es capaz de reconocer los signos ortográficos y de puntuación básicos de la lengua griega, escribirlos y leerlos con soltura. Asimismo, el criterio permitirá verificar si conoce las reglas para transcribir términos griegos al español, reconociendo el reflejo del alfabeto griego en el latino, y establecer semejanzas y diferencias ortográficas y fonéticas entre ambas lenguas.

2.- Reconoce en los textos griegos los elementos básicos de la morfología y de la sintaxis de la oración, apreciando variantes y coincidencias con otras lenguas conocidas.

Este criterio servirá para evaluar si el alumnado reconoce en los textos las formas gramaticales básicas de una lengua flexiva, y construye otras nuevas partiendo de paradigmas. Además, se persigue constatar si el alumnado establece la correspondencia caso-función en las frases, así como, mediante análisis, las concordancias, diferenciando las oraciones simples de las compuestas. Se evaluará, de igual modo, si el alumnado es capaz de identificar, de manera elemental, los nexos que introducen las oraciones subordinadas. Todo ello se trabajará en textos seleccionados de dificultad creciente.

3.- Traduce textos griegos sencillos.

Este criterio pretende determinar si el alumnado ha adquirido los conocimientos lingüísticos básicos sobre la lengua griega en sus aspectos morfológicos y sintácticos, y si conoce el orden de las palabras en la oración y aplica estrategias y técnicas de traducción para reproducir el contenido de un texto griego sencillo al español, usando para ello un vocabulario básico extraído de los textos trabajados a lo largo del curso y apoyándose, si fuera preciso, en el diccionario. Los textos serán breves, originales o elaborados, que abarquen desde la prosa ática de los siglos V y IV a. C. hasta la koiné imperial (siglos del I al IV d. C.). Se valorará, en especial, la expresión correcta en español y el respeto a las funciones expresadas por el texto original.



4.- Lee y comenta textos griegos traducidos de diversos géneros literarios y distingue aspectos históricos y culturales contenidos en ellos.

Este criterio trata de comprobar si el alumnado lee fragmentos u obras traducidas de autores griegos clásicos y si relaciona el contenido de dichos fragmentos u obras con las líneas generales de la cultura griega. Asimismo se evaluará su capacidad para comprender el contenido esencial del texto, delimitar sus partes, identificar las ideas que expresa y contrastarlo con parámetros actuales, de igual modo que la capacidad de expresión al comentarlas y una actitud tolerante y libre de prejuicios ante otras opciones y formas de entender la vida. Se prestará atención también a que el alumnado plantee hipótesis y las compruebe en fuentes de todo tipo con el interés de indagar las causas de conflictos.

5.- Reconoce helenismos remontándolos a los términos griegos originales y constatando los más frecuentes del vocabulario común y del léxico científico y técnico de las lenguas modernas.

Con este criterio se comprobará la capacidad del alumnado para detectar helenismos presentes en español, a través del análisis de medios de comunicación, de textos científicos y técnicos o de cualquier otro documento utilizado, relacionando dichas palabras con sus correspondientes griegas y deduciendo su significado. A su vez, se verificará, mediante producciones orales y escritas a lo largo del curso, si los alumnos y alumnas incorporan en ellas este vocabulario.

6.- Distingue unidades de especial interés en la derivación y composición de palabras: prefijos, sufijos, lexemas, etc., y relaciona distintas palabras de la misma familia etimológica o semántica.

Se pretende determinar con este criterio si el alumnado es capaz de separar y distinguir las principales unidades que la lengua griega utiliza en la derivación y composición de las palabras, la importancia que los procedimientos de derivación y composición tuvieron en la lengua griega y la pervivencia de dichas unidades y procedimientos en el español y en otras lenguas. Para ello, deberá elaborar un listado de raíces, sufijos y prefijos más usuales, anotando su significado general, y completará el listado a medida que vayan apareciendo en los textos con matizaciones al significado general, por encontrarse estas unidades en composición de palabras. Asimismo, se evaluará la capacidad del alumnado para, dada una raíz,



investigar las relaciones que existen con otras palabras pertenecientes a la misma familia léxica o semántica, deducir su significado y construir nuevas palabras a partir de las ya estudiadas. El alumnado podrá elaborar tanto árboles etimológicos que desarrollen raíces léxicas como mapas conceptuales que relacionen significados convergentes. Se establecerán, si es oportuno, paralelismos, diferencias y posibles influencias entre el español de Canarias y las lenguas analizadas.

7.- Identifica geográfica y cronológicamente los más importantes acontecimientos históricos de Grecia, reseñando sus manifestaciones culturales básicas y reconociendo su huella en nuestra civilización.

Con este criterio se trata de constatar si el alumnado consigue situar geográficamente Grecia y cronológicamente los hechos fundamentales y los acontecimientos más importantes que jalonaron su historia, así como sus manifestaciones culturales más significativas. Se pretende también comprobar si es capaz de localizar y reconocer los elementos de la cultura griega presentes en la actualidad y en su entorno más cercano. El alumnado podrá manifestar su competencia elaborando mapas y desarrollando exposiciones escritas u orales sobre el mundo clásico.

5.2. INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN.

Para valorar si los alumnos han asimilado los contenidos de la materia se recurrirá a los siguientes instrumentos de evaluación:

a.- Pruebas escritas para la valoración de los contenidos de los apartados “Lengua Griega”, “Textos griegos y su interpretación” y “Léxico griego y su evolución”, en las que se incluirán los siguientes tipos de ejercicios:

- oraciones para analizar funcionalmente y traducirlas al español sin diccionario, a partir de un léxico extraído de las oraciones analizadas y traducidas en clase,
- declinación y análisis morfológico de formas nominales,
- conjugación y análisis morfológico de formas verbales,
- ejercicios de análisis de etimologías griegas presentes en el español,
- ejercicios de fijación del vocabulario básico aparecido en las unidades didácticas.



- b.- Pruebas escritas para los contenidos del apartado de “Grecia y su Legado”.
- c.- Toma de notas y pruebas escritas de los videos proyectados.
- d.- Pruebas escritas sobre las obras literarias leídas.
- e.- Comprobación periódica de que el alumno realiza los ejercicios propuestos por el profesor, para poder evaluar su asimilación progresiva de los contenidos de la asignatura, su grado de entendimiento, su conexión entre conceptos nuevos con otros anteriormente desarrollados, su capacidad de fijación (por el estudio continuado) de la estructura morfológica de la lengua griega, y su capacidad de traducción lógica de oraciones de dificultad gradual.
- f.- Comentarios orales y escritos sobre las obras literarias propuestas para su lectura, para valorar si efectivamente las ha leído y ha captado sus elementos característicos.
- g.- Comentario en clase de los textos traducidos.

5.3. CRITERIOS DE CALIFICACIÓN.

El grado de asimilación por parte de los alumnos de los contenidos propios de esta asignatura se calificará siguiendo los siguientes criterios de calificación:

- 1.- La **valoración de los contenidos lingüísticos** (apartados de “Lengua Griega”, “Textos griegos y su interpretación” y “Léxico griego y su evolución”) se constituirá en un **50%** de la calificación final. Se realizará mediante dos pruebas, siendo valorada la primera de cero a dos puntos, y la segunda de cero a tres.
- 2.- La calificación de los **contenidos del apartado de “Grecia y su Legado”** se desarrollará a partir de una prueba escrita sobre los contenidos culturales trabajados en cada evaluación, que tendrá un valor de un **15%** de la calificación final, por lo que se calificará de cero a 1,5 puntos. También se recurrirá a dos pruebas escritas sobre las obras literarias leídas por los alumnos, que aportarán otro **15%** de la calificación final, siendo valorada cada una de ambas pruebas de cero a 0’75 puntos.
- 3.- La calificación de la **actitud** supondrá un **20%** por ciento de la calificación total. Para ello se tendrá en cuenta:



- si el alumno realiza los ejercicios propuestos por el profesor,
- comentarios orales y escritos sobre las obras literarias propuestas para su lectura, para valorar si efectivamente las ha leído y ha captado sus elementos característicos.
- el comentario en clase de los textos traducidos,
- pruebas escritas sobre videos proyectados en clase y obras literarias traducidas.

Para poder llevar a cabo una evaluación de los alumnos lo más detallada posible, el profesor anotará en su cuaderno de aula, además de la calificación de la prueba escrita trimestral y del trabajo de investigación correspondiente a cada evaluación, una valoración numérica (**positivos**) que se aplicará a los trabajos de investigación y a los instrumentos de evaluación descritos anteriormente en el apartado de “calificación del esfuerzo y del interés del alumno por progresar en la materia (**actitud**)”. Dicha valoración numérica o positivos reflejará lo siguiente:

- 0 El alumno no trabaja o no trae la materia.
- 1 Trabaja y participa, pero insuficientemente.
- 2 Trabaja y participa suficientemente.
- 3 Trabaja y participa muy satisfactoriamente.

La suma de todas estas valoraciones numéricas o positivos se dividirá por la mitad del número máximo posible de positivos, para obtener así la calificación de este apartado de actitud. Por ejemplo, si a todos los alumnos del grupo se les ha valorado 10 veces su actitud, el número máximo de positivos posibles sería 30, por lo que dicha cantidad habría que dividirla por 15 (1/2 de 30) para obtener la calificación de este apartado de actitud. Por tanto, dicha calificación de actitud no superará los dos puntos (20%) de la calificación final de la evaluación.

Así pues, la calificación final trimestral de esta materia (incluida la tercera evaluación) será el resultado de la suma de las pruebas escritas de conocimientos (las dos de contenidos lingüísticos más la de contenidos de cultura), las pruebas escritas sobre habilidades y destrezas (las dos lecturas trimestrales) y el resultado de las valoraciones numéricas aplicadas en el apartado de actitud.



Por tanto, se seguirá un modelo de evaluación continua, pues no existe la eliminación de contenidos en el estudio de un idioma. No habrá, pues, "exámenes de recuperación", ya que el alumno ha de ir progresando paulatinamente en el dominio de los conceptos, principios, normas, procedimientos y actitudes propios de esta materia, que se van entremezclando y repitiendo continuamente. Así mismo, la calificación resultante de este proceso será la suma de todos los aspectos anteriores, pues el establecimiento de medias aritméticas no se considera adecuado en el aprendizaje de una lengua, en el que se pretende valorar **su progreso**.

5.4. PROCEDIMIENTOS EXTRAORDINARIOS DE EVALUACIÓN:

5.4.1.- Prueba extraordinaria de septiembre.

Los alumnos que no superen la materia de Griego I al término del tercer trimestre tendrán que realizar una prueba extraordinaria en el mes de septiembre de 2011. Dicha prueba tratará sobre los contenidos mínimos mencionados en el apartado **3.2** de esta programación y se calificará de 0 a 10 puntos, considerándose superada la misma cuando el alumno alcance la calificación de 5 puntos. Los apartados en los que se dividirá esta prueba y los criterios de evaluación aplicables a la misma serán los siguientes:

1.- Traducción de un texto Griego al español, que se calificará con hasta 5 puntos.

El alumno deberá analizar sintácticamente y traducir un texto griego sin diccionario, elaborado con el vocabulario obligatorio de las unidades dos a la siete del manual del alumno Griego, 1º Bachillerato de Humanidades y Ciencias Sociales de Oxford Educación.

En su valoración se tendrá en cuenta la elección correcta de las estructuras sintácticas, de formas verbales, de las equivalencias léxicas y el orden de palabras en el proceso y resultado de la traducción. Aunque la apreciación de esta cuestión ha de hacerse en conjunto, podrían señalarse, a modo indicativo, los siguientes criterios:

- Reconocimientos de las estructuras morfosintácticas griegas
- Elección correcta de las estructuras sintácticas de la lengua materna
- Elección correcta de las equivalencias léxicas del vocabulario griego
- Elección adecuada del orden de palabras en la lengua materna en el resultado de la traducción.



2.- Cuestiones de Morfología nominal y verbal, que se calificará con hasta 2 puntos.

El alumno deberá declinar varias formas nominales así como conjugar varias verbales.

3.- Cuestiones de Léxico y etimologías, que se calificará con hasta 1 punto.

El alumno deberá reconocer los formantes griegos presentes en varias palabras españolas analizadas durante el curso, así como el significado aproximado de dichas palabras.

4.- Cuestiones de Cultura Griega, que se calificará con hasta 2 puntos.

El alumno deberá desarrollar por escrito uno de los temas de cultura griega que se han trabajado en el aula durante el curso.

5.4.2.- Sistemas extraordinarios de evaluación.

Los alumnos que hayan perdido el derecho a la evaluación continua en la materia de Griego I por acumulación de faltas de asistencia injustificadas tendrán que realizar una prueba extraordinaria al final de curso en las fechas que la Jefatura de Estudios del centro establezca.

Los contenidos mínimos que los alumnos deberán acreditar para dicha prueba son los establecidos en el apartado **3.2.** de esta programación.

Esa prueba final de curso se evaluará de 0 a 10 puntos, considerándose superada la misma cuando el alumno alcance la calificación de 5 puntos. Los apartados en los que se dividirá y los criterios de evaluación aplicables a la misma serán los siguientes:

1.- Traducción de un texto Griego al español, que se calificará con hasta 5 puntos.

El alumno deberá analizar sintácticamente y traducir un texto griego sin diccionario, elaborado con el vocabulario obligatorio de las unidades dos a la siete del manual del alumno Griego, 1º Bachillerato de Humanidades y Ciencias Sociales de Oxford Educación.

En su valoración se tendrá en cuenta la elección correcta de las estructuras sintácticas, de formas verbales, de las equivalencias léxicas y el orden de palabras en el proceso y resultado de la traducción. Aunque la apreciación de esta cuestión ha de hacerse en conjunto, podrían señalarse, a modo indicativo, los siguientes criterios:

- Reconocimientos de las estructuras morfosintácticas griegas
- Elección correcta de las estructuras sintácticas de la lengua materna
- Elección correcta de las equivalencias léxicas del vocabulario griego
- Elección adecuada del orden de palabras en la lengua materna en el resultado de la traducción



2.- Cuestiones de Morfología nominal y verbal, que se calificará con hasta 2 puntos.

El alumno deberá declinar varias formas nominales así como conjugar varias verbales.

3.- Cuestiones de Léxico y etimologías, que se calificará con hasta 1 punto.

El alumno deberá reconocer los formantes griegos presentes en varias palabras españolas analizadas durante el curso, así como el significado aproximado de dichas palabras.

4.- Cuestiones de Cultura Griega, que se calificará con hasta 2 puntos.

El alumno deberá desarrollar por escrito uno de los temas de cultura griega que se han trabajado en el aula durante el curso.

5.4.3.- Recuperación de alumnos con el área o materia pendiente.

Los alumnos que se encuentren matriculados en Segundo de Bachillerato con el Griego I pendiente tendrán que recuperar esta materia para titular. Para ello tendrán que hacer frente a una prueba escrita de conocimientos en el mes de enero de 2010 y otra en el mes de abril. Ambas pruebas serán calificadas de 0 a 10 puntos y la nota final será la resultante de hacer la media de ambas, teniendo un valor de un 40% de la media la primera prueba y de un 60% la segunda.

A continuación se detallan los contenidos que los alumnos deberán dominar en cada una de las dos pruebas de recuperación:

- Prueba de enero de 2012.

- La Lengua griega:

- Alfabeto; escritura y lectura de textos griegos con sus signos diacríticos.
- El artículo; declinación y usos.
- Declinación de sustantivos y adjetivos en todos los casos, géneros, números y temas de la Primera y de la Segunda declinación
- El uso de las preposiciones con los casos acusativo, genitivo y dativo.
- Conjugación de los siguientes tiempos verbales en singular y plural, incluidos el verbo εἶμι y los verbos contractos:
 - Presente de indicativo activo y medio,
 - Imperativo de presente activo y medio,
 - Infinitivo de presente activo y medio,



- **Interpretación de los textos:** traducción de un texto sin diccionario similar a los que han aparecido en las cinco primeras unidades del método **Griego** de Oxford.

- **El léxico y su evolución:**

- Los prefijos preposicionales usados como preverbios,
- Significado de los siguientes prefijos y sufijos griegos y ejemplos de palabras españolas que los utilicen: –logo, -logía, -scopio, -metro, -grafo, -grafía, sofí-, despot-, crono-, dendro-, helio-, lito-, mono-, mega-, poli-, acu-, angel-, gine-, corotaco-, filo-, antropo-, miso-,

- **El legado de Grecia:**

- Geografía del mundo griego antiguo. Las estirpes griegas.

- **Prueba de abril de 2012.**

- **La Lengua griega:**

- Alfabeto; escritura y lectura de textos griegos con sus signos diacríticos.
- El artículo; declinación y usos.
- Declinación de sustantivos y adjetivos en todos los casos, géneros, números y temas de la Primera y de la Segunda declinación
- Declinación y uso de los pronombres personales y adjetivos posesivos.
- La Tercera declinación de los temas en labial y velar.
- El uso de las preposiciones con los casos acusativo, genitivo y dativo.
- Conjugación de los siguientes tiempos verbales en singular y plural, incluidos el verbo εἶμι y los verbos contractos:
 - Presente de indicativo activo y medio,
 - Imperativo de presente activo y medio,
 - Infinitivo de presente activo y medio,

- **Interpretación de los textos:** traducción de un texto sin diccionario similar a los que han aparecido en las seis primeras unidades del método **Griego** de la Editorial Oxford.

- **El léxico y su evolución:**

- El concepto de etimología y los procedimientos más usados en ellas,
- Los prefijos preposicionales usados como preverbios,
- Significado de los siguientes prefijos y sufijos griegos y ejemplos de palabras españolas que los utilicen: –logo, -logía, -scopio, -metro, -grafo, -grafía, sofí,



despot-, crono-, dendro-, helio-, lito-, mono-, mega-, poli-, acu-, angel-, gine-, corotaco-, filo-, antropo-, miso-, geo-, -fobia, acro-, agora-, entomo-, foto-, mito-, pan-, teo, -teísta. Prefijo a-

- Compuestos con la palabra '**fobia**'.

- El legado de Grecia:

- La mitología griega.

Por otro lado, a ambas pruebas de recuperación se les aplicarán los siguientes criterios de evaluación y calificación:

1.- Traducción de un texto Griego al español, que se calificará con hasta 5 puntos.

El alumno deberá analizar sintácticamente y traducir un texto griego sin diccionario, elaborado con el vocabulario obligatorio de las unidades del manual del alumno Griego, 1º Bachillerato de Humanidades y Ciencias Sociales de Oxford Educación.

En su valoración se tendrá en cuenta la elección correcta de las estructuras sintácticas, de formas verbales, de las equivalencias léxicas y el orden de palabras en el proceso y resultado de la traducción. Aunque la apreciación de esta cuestión ha de hacerse en conjunto, podrían señalarse, a modo indicativo, los siguientes criterios:

- Reconocimientos de las estructuras morfosintácticas griegas
- Elección correcta de las estructuras sintácticas de la lengua materna
- Elección correcta de las equivalencias léxicas del vocabulario griego
- Elección adecuada del orden de palabras en la lengua materna en el resultado de la traducción

2.- Cuestiones de Morfología nominal y verbal, que se calificará con hasta 2 puntos.

El alumno deberá declinar varias formas nominales así como conjugar varias verbales.

3.- Cuestiones de Léxico y etimologías, que se calificará con hasta 1 punto.

El alumno deberá reconocer los formantes griegos presentes en varias palabras españolas analizadas durante el curso, así como el significado aproximado de dichas palabras.

4.- Cuestiones de Cultura Griega, que se calificará con hasta 2 puntos.

El alumno deberá desarrollar por escrito uno de los temas de cultura griega mencionados anteriormente para cada una de las pruebas de recuperación.



6.- METODOLOGÍA

Para que la formación del alumno sea lo más homogénea, diversificada y formativa posible dentro del área de las Humanidades, y para alcanzar los objetivos específicos, teniendo en cuenta que la meta propuesta es la captación del mensaje griego en su lengua originaria, las estrategias metodológicas se encaminarán a que los alumnos puedan entender los textos griegos, por lo que éstos ocuparán el centro de su trabajo donde lo práctico predominará sobre lo teórico. Así pues, se seguirá, dentro de la libertad de cátedra inherente a la actividad docente, un método activo y unitario en el que lengua, cultura y Gramática formen un conjunto indisoluble. A partir de los textos se extraerá un léxico básico, al tiempo que se explicará lo relativo al mundo cultural de los griegos.

Partiendo de estas consideraciones, el pilar en torno al que debe desarrollarse toda la programación es el texto, tanto en español como bilingüe o en griego, seleccionado en función del contenido que se vaya a trabajar en cada momento del curso. Un primer contacto con la situación geográfica y los períodos históricos más significativos se hará con lecturas en español, que permitirán introducir actividades de localización de ciudades, montes, mares e islas en mapas mudos, transcribiendo sus nombres para familiarizarse con la grafía griega. Así mismo, se elaborará un eje cronológico donde pueda señalarse, a lo largo del curso, aquellos acontecimientos y personajes relevantes que se vayan estudiando. Todo ello exigirá el conocimiento y utilización de atlas geográficos e históricos, libros de texto, Internet y otras fuentes de información que complementarán las explicaciones de aula.

Desde el punto de vista metodológico, es necesario despertar y poner en marcha los intereses y la motivación del alumnado, y se sabe que éstos se incrementan cuando las referencias que se encuentran en los textos son cercanas a su entorno. Una gran parte de la primera historia y literatura canaria está enraizada en el mito, de procedencia grecolatina, hasta el punto de que se puede hablar de un trasfondo mítico de la cultura canaria en general. Por esta razón, el profesorado deberá aprovechar las numerosas alusiones a las Islas Canarias, no sólo a su origen y ubicación, sino también a su simbología mítica y nesonimia, que se encuentran en las obras de muchos autores clásicos. Fueron, precisamente, escritores griegos los primeros que reflejaron en sus obras la existencia de las Islas Canarias. El archipiélago fue conocido en los albores de la



historia e inspiró a muchos escritores de la antigüedad, sobre todo del mundo clásico, que lo denominaron Mansión de los Bienaventurados, Campos Elíseos, Islas Afortunadas, Jardín de las Delicias y Jardín de las Hespérides. Además de las fuentes escritas, el uso de las modernas tecnologías en el campo educativo permite salvar la distancia geográfica de la Comunidad Canaria respecto a restos y museos arqueológicos grecorromanos ausentes en las islas. Existen muchos aspectos de la cultura expresiva de los pueblos que sólo pueden apreciarse a través de su contemplación directa. Esta experiencia visual es, hoy en día, irrenunciable y muy familiar para el alumnado de estas generaciones que, desde su nacimiento, ha estado expuesto a ellas. Algunas ventajas del empleo de estos recursos audiovisuales y telemáticos son evidentes y ya se emplean en la actualidad, pero otros serán habituales en las aulas en breve plazo, como las teleconferencias, las visitas virtuales a museos, la recreación infográfica de imágenes escultóricas o arquitectónicas y los recursos multimodales que combinan sonido, imagen, textos y efectos especiales.

Aparte de los textos relacionados con Canarias, se utilizarán otros textos que fomenten en el alumnado la conciencia de una tradición y que le permitan comparar situaciones personales, familiares y sociales de la época clásica con sus equivalentes actuales. Entre éstas, cabe señalar las relaciones del individuo con la comunidad, el papel que desempeña la mujer en la sociedad y la igualdad de oportunidades, los fundamentos de la representación política, la fidelidad de los pueblos a las tradiciones, los lazos de cooperación entre diferentes naciones, el valor del diálogo y del pacto en la resolución de conflictos y el respeto por el patrimonio natural. La selección de fragmentos para trabajar dichos temas puede hacerse tanto en versión original como traducida o, también, utilizar trabajos monográficos que aportan una visión diacrónica en el tratamiento de estas temáticas. Así, se sugieren autores y obras como Eurípides (Hipólito), Aristófanes (Lisístrata), Apolodoro (Biblioteca) ..., para analizar el concepto de misoginia griega y la consideración de la que eran objeto las mujeres en la época clásica. Como complemento, se pueden proyectar películas como Medea, Fedra, Las Troyanas, Edipo Rey..., con posterior análisis y juicio crítico sobre el tratamiento de los personajes femeninos. Los textos alusivos a la organización social y política pueden encontrarse en las obras República de Platón, Política de Aristóteles, Trabajos y Días de Hesíodo, entre otras. Se proponen, también, obras generales de las que se pueden extraer fragmentos o capítulos para su lectura y comentario: Catálogo de virtudes femeninas de Amelia Castresana,



Audacias Femeninas de Carlos García Gual, Esparta y Atenas. La Democracia Ateniense de María A. Galiana, etc.

En cuanto al mensaje que los griegos nos han legado, no faltan textos de Homero, Tucídides, Platón y otros autores que permiten, en todos los dominios, psicológico, moral, político y técnico, tomar conciencia de una comunidad de problemas y actitudes para confrontarlas con los de la sociedad actual: conflicto entre conciencia y leyes humanas, límites de poder de un jefe de estado, fundamentos de la democracia, etc. Junto a la lectura, tanto bilingüe como en español, de fragmentos de estos autores que favorezcan la comprensión global de un problema y su posterior comentario e interpretación, se pueden entresacar frases originales y sencillas, que den pie para ir aproximándose al estudio morfológico y sintáctico de la oración, descubrir regularidades en la frase y establecer comparaciones con el español y con otras lenguas de Europa. Poco a poco, se irán introduciendo textos originales de mayor amplitud y dificultad, que propicien el trabajo de análisis lingüístico necesario para conocer los recursos que tienen las lenguas como expresión de sus pensamientos y que se ponen de manifiesto a través de los diferentes géneros literarios. Estudios diacrónicos de ciertos temas a través de la literatura de todos los tiempos suministran al alumnado una panorámica general de la influencia griega en occidente.

El aprendizaje del vocabulario, si se quiere hacer de una forma dinámica, demanda la práctica en la derivación y composición de palabras, para posteriormente, organizarlas por familias. Recurrir a la etimología es uno de los medios más eficaces para que el alumnado descubra el sentido de palabras que no utiliza, las incorpore a su léxico y precise el significado de muchas que ya usa, como teléfono, biblioteca, fotografía, pedagogo, etc. Se hará hincapié en aquellos términos que pertenezcan al vocabulario técnico propio de las disciplinas científicas, como hipotenusa, polígono, hidrógeno, lípidos, analgésico, metabolismo, etc. El trabajo etimológico contribuye eficazmente al enriquecimiento de la lengua propia.

Conviene tener en cuenta que los elementos curriculares forman un todo y que las decisiones que se adopten sobre cualquiera de ellos repercuten en los demás. Por ello, la profundidad en el tratamiento de los contenidos depende no sólo de los objetivos propuestos, sino también, de los criterios de evaluación, que tienen la finalidad de orientar



y regular el proceso educativo en su globalidad. Estos criterios deben aplicarse con flexibilidad y propiciar una verdadera evaluación formativa, que tenga en cuenta la diversidad y valore el desarrollo de las capacidades mediante la adquisición progresiva, tanto de los contenidos concretos como de los valores y de las actitudes que están asociados a estos contenidos. Las características de la materia de Griego favorecen la utilización de instrumentos variados para obtener la información cuantitativa y cualitativa necesaria para efectuar este proceso.

Para este curso de iniciación a la lengua y cultura griegas se ha decidido que los alumnos utilicen como libro de trabajo el método de *Griego* para 1º de Bachillerato de la editorial Oxford. La unidades didácticas presentes en este método se organizan en torno a un tema central que da coherencia a cada una de ellas. A partir de textos relacionados con ese tema central, se estudian diversos contenidos que aparecen distribuidos en torno a cuatro bloques bien diferenciados, pero íntimamente relacionados entre sí:

- *Lengua griega*: contenidos gramaticales en los que se irá introduciendo escalonadamente al alumno a medida que aparezcan en los textos.
- *Interpretación de los textos*: técnicas de traducción que ayudan a comprender mejor el mensaje contenido en los textos.
- *El léxico y su evolución*: estudio de las etimologías más importantes que aparecen con frecuencia en nuestro idioma y en el léxico técnico-científico, así como la asimilación de un vocabulario mínimo que le facilite al alumno la interpretación de los textos griegos.
- *El legado de Grecia*: estudio de los aspectos más característicos del entorno cultural griego que hayan tenido especial relevancia en nuestra Civilización Occidental.

Así pues, este método les permite enfrentarse desde muy pronto a los textos, que se van presentando gradualmente en función de su dificultad, y asimilar en poco tiempo las técnicas de traducción que llegan a convertirse en algo casi intuitivo. Realizarán también ejercicios con la morfología gramatical (cambio de número, tiempo, persona, etc.) que contribuirán a afianzar su dominio en el campo de la traducción.

Por otro lado, el alumno deberá asimilar un vocabulario mínimo compuesto por aquellas palabras que más se utilizan en la lengua griega, ya que es imposible aprender un idioma



si no se domina el significado de sus principales palabras. Precisamente, para una mayor fijación del léxico griego se trabajará en el aula aquellas etimologías que hayan tenido una especial relevancia en la lengua española y en el lenguaje técnico-científico de nuestros días. Se valorará positivamente la traducción inversa, si bien como apoyo a la mejor fijación de la morfología y supeditada a la traducción directa.

Para un mayor acercamiento del alumno a la realidad greco-latina se le propondrá la lectura en español de aquellas obras, tanto literarias como divulgativas en general, que mejor muestren esa realidad. También se le proyectarán documentales y filmes relacionados con el Mundo Clásico, que le sirvan de introducción a debates y a trabajos en grupo.

7.- MATERIALES Y RECURSOS DIDÁCTICOS

Los materiales y recursos didácticos a los que se acudirá para desarrollar esta programación son los siguientes:

- Manual del alumno: Griego 1º Bachillerato, Varios, Ed. Oxford Educación.
- Biblioteca del centro para consultar libros relacionados con los contenidos de la materia. Así como las siguientes obras literarias de lectura obligatoria:
 - o *Odisea*. Homero. Ed. Cátedra.
 - o *Tragedias completas*. Sófocles. Ed. Cátedra.
 - o *Las avispas, La paz, Las aves, Lisístrata*. Aristófanes. Ed. Cátedra.
- Videos documentales que desarrollan diversos aspectos de la asignatura:
 - o El esplendor de la Grecia Clásica.
 - o Inventos antiguos.
 - o Dioses de la Mitología griega.
 - o Troya, antiguos mitos y misterios por resolver.
 - o Las siete maravillas de Grecia.
 - o Helena de Troya, etc.
- Aula Medusa del centro para poder visitar diversos blogs y páginas webs relacionadas con los contenidos de la materia.



8.- ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE .

A continuación se presentan los distintos tipos de actividades a desarrollar durante el curso de forma secuenciada:

1.- INICIALES: Se pretende orientar y motivar sobre el tema; suponen la presentación del problema. Al mismo tiempo se detectan las ideas iniciales del alumnado, como hipótesis a contrastar. Dentro de este tipo de actividades, por tanto, diferenciamos:

- a) Actividades de presentación y motivación, que introducen la unidad:
 - Orientación y presentación del tema y de los problemas que hay que abordar.
 - Análisis y apropiación de los objetivos.
- b) Actividades de evaluación de los conocimientos previos, para obtener información sobre lo que saben:
 - Lluvia de ideas.
 - Cuestionarios de diagnóstico inicial, individual o en pequeño grupo.
 - Emisión y discusión de hipótesis.
 - Comentario sobre algún elemento audiovisual, gráfico, o una lectura.

Para la adquisición de nuevos contenidos, el intercambio de ideas, la resolución de problemas planteados y la aplicación de los nuevos conceptos, proponemos lo siguiente:

- a) Actividades de exploración:
 - Resolución de cuestionarios sobre lecturas; comentario de textos guiado.
 - Búsqueda de información de forma individual, manejando distintas fuentes.
 - Intercambio y contraste de ideas en pequeño grupo.
 - Observación y descripción, narración o argumentación.
- b) Actividades de reconstrucción:
 - Análisis y valoración de la información.
 - Identificación de problemas y planteamiento de soluciones.
 - Realización de esquemas, fichas e informes.
 - Recreación por escrito, o de forma gráfica, de un mito o de la vida de un personaje.



- Estrategias de comentarios lingüísticos o literarios.
- Difusión de los resultados de investigaciones.
- Aplicación de los conocimientos aprendidos en diferentes situaciones.
- Análisis y realización de mapas, gráficos, árboles genealógicos...

El alumnado que haya logrado realizar satisfactoriamente las actividades de desarrollo puede **ampliar** sus esquemas de conocimientos con un trabajo complementario:

- Ampliación de los trabajos de investigación.
- Realización de posters, murales, etc., sobre los temas trabajados.
- Realización de tareas de aplicación más avanzadas.

El alumnado que no haya conseguido realizar de forma satisfactoria las actividades de desarrollo, puede **recuperar los contenidos** de la siguiente forma:

- Repetición parcial o total de las actividades de desarrollo si no las ha hecho.
- Realización de actividades semejantes a las anteriores con reducción de extensión complejidad, adaptándolas al nivel o ritmo de cada alumno o alumna.

2.- COMPLEMENTARIAS: Esta es la relación de actividades complementarias y de fomento en el uso de la Biblioteca del Centro previstas desde el área de “Cultura Clásica”:

a) Complementarias:

- Exposiciones murales periódicas sobre los trabajos realizados en el aula.
- Exposición interactiva de difusión para todo el Centro o para determinados grupos, basada en juegos, paneles informativos, etc., diseñada y llevada a cabo por el alumnado de “Cultura Clásica” para la Semana Cultural del Instituto.

b) Biblioteca:

- Concursos que impliquen actividades de “rastreo” en manuales propios de la materia
- Consulta de diccionarios de mitología para la elaboración de “fichas divinas”.
- Talleres de lectura.



9.- ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS Y EXTRAESCOLARES.

Ya que en la isla de Gran Canaria no existen restos arqueológicos de las civilizaciones griega o romana, ni museos que dispongan de colecciones de objetos pertenecientes a las mismas, es imposible programar *a priori* actividades complementarias a los contenidos trabajados en el aula o en el centro.

Sin embargo, si algún museo trajese alguna colección itinerante relacionada con el mundo clásico o alguna compañía de teatro representase alguna obra de teatro griego, se estudiaría la posibilidad de llevar a los alumnos de Griego I a tales eventos y se reflejaría todo lo relacionado con dicha actividad en las actas de reuniones del departamento.